



ClickUp! Art. 11440

DE Betriebsanleitung
Solarlampe

EN Operator's Manual
Solar Lamp

FR Mode d'emploi
Lampe solaire

NL Gebruiksaanwijzing
Zonnelamp

SV Bruksanvisning
Solcellslampa

DA Brugsanvisning
Solartampe

FI Käyttöohje
Aurinkolamppu

NO Bruksanvisning
Solcellelampe

IT Istruzioni per l'uso
Lampada solare

ES Instrucciones de empleo
Lámpara solar

PT Manual de instruções
Lâmpada solar

PL Instrukcja obsługi
Lampa solarna

HU Használati utasítás
Napelemes lámpa

CS Návod k obsluze
Solární lampa

SK Návod na obsluhu
Solárna lampa

EL Οδηγίες χρήσης
Ηλιακή λυχνία

RU Инструкция по эксплуатации
Солнечный светильник

SL Navodilo za uporabo
Solarna luč

HR Uputa za upotrebu
Solarna svjetiljka

SR Upustvo za korisnike
Solarna lampa

UK Інструкція з експлуатації
Світильник на сонячній батареї

RO Instrucțiuni de utilizare
Lampă solară

TR Kullanma Kılavuzu
Güneş lambası

BG Инструкция за експлоатация
Соларна лампа

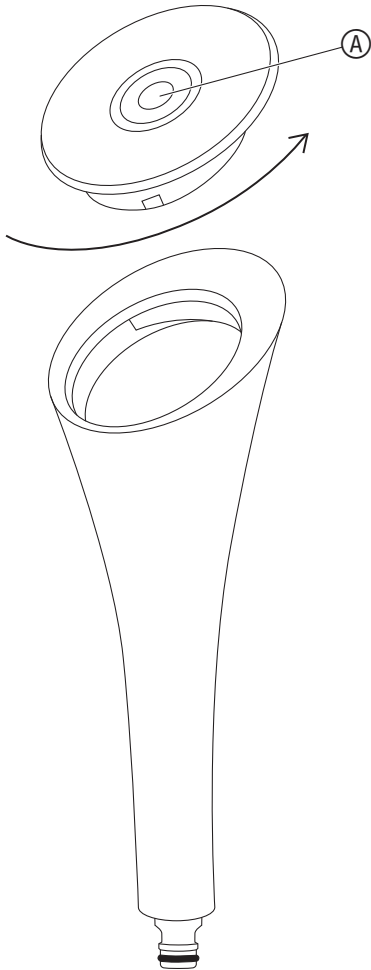
SQ Manual përdorimi
Llamba diellore

ET Kasutusjuhend
Päikeselamp

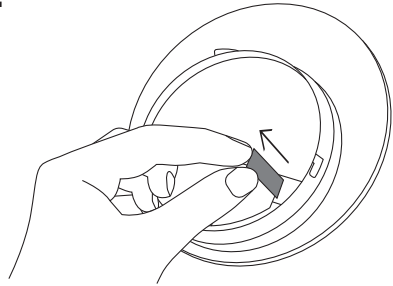
LT Naudojimosi instrukcija
Saulės šviestuvus

LV Lietošanas instrukcija
Saulės enerģijas lampa

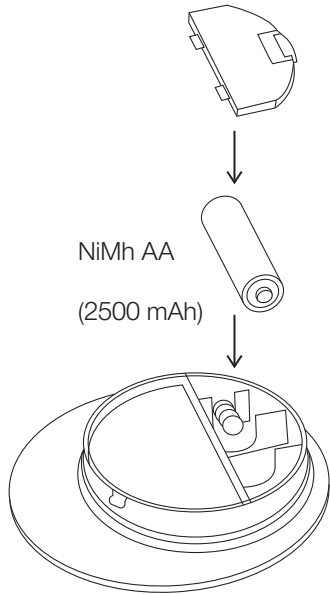
1



2



3



DE GARDENA ClickUp! Solarlampe Art. 11440

Originalbetriebsanleitung.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Die **GARDENA Solarlampe** eignet sich als Beleuchtung im Balkon und Garten. Bei Dämmerung und bei Nacht.

INBETRIEBNAHME

Nehmen Sie die Solarlampe nach Abbildung 1 und 2 in Betrieb.

Die Solarlampe muss an einem sonnigen Ort aufgestellt werden.


Falls die Lampe nicht mehr leuchtet, prüfen Sie den Aufstellort und den Akku.

SICHERHEIT

Es dürfen nur NiMH-Akkus verwendet werden.

Akku wird nur geladen wenn tagsüber eingeschaltet (durch Abdecken des Solarpanels können Sie testen, ob die Lampe eingeschaltet ist).

Ist der An-/Aus-Taster (A) aktiviert, schaltet sich die Solarlampe automatisch bei Dunkelheit ein.

 Lagern Sie die Lampe über den Winter im ausgeschalteten Zustand in einem frostfreien trockenen Raum.

Entnehmen Sie vorher den Akku.

AKKU AUSTAUSCHEN

Abb. 3: Austausch nur gegen NiMH-Akkuzellen (Größe AA).

TECHNISCHE DATEN

Leuchtdauer: Max. 6,5 Stunden

Sonnenschein laden: Bis zu 8 Stunden

Temperaturbereich: 0 – 40 °C

Akku: NiMH AA (2400 mAh)

Schutzklasse: IPX4

ENTSORGUNG

(gemäß Richtlinie 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

WICHTIG!

Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

Entsorgung des Akkus:



Der GARDENA Akku enthält NiMH-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

NiMH

WICHTIG!

Entsorgen Sie die Akkus über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

- Entladen Sie die NiMH-Zellen vollständig (wenden Sie sich an den GARDENA Service).
- Sichern Sie die NiMH-Zellen-Kontakte gegen Kurzschluss.
- Entsorgen Sie die NiMH-Zellen fachgerecht.

HINWEIS: Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte:

(gilt nur für Deutschland)

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertreter mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie

Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich;
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer

über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

GARANTIE / SERVICE

Produktregistrierung:

Registrieren Sie Ihr Produkt unter gardena.com/registration.

Service:

Service-Leistungen:

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
 - Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
 - Rücksendeportal unter www.gardena.de/service/repairatur-service
 - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
 - Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift:

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online:

- Deutschland: <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>
- Österreich: <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>
- Schweiz: <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>

Deutschland

Kontaktformular <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>
Anschrift GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40
D-89079 Ulm

Technische Störungen / Reklamationen

Telefon (07 31) 4 90 290
Fax (07 31) 4 90 389

Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge

Telefon (07 31) 4 90 300
Fax (07 31) 4 90 249

Ersatzteilbestellung / Allgemeine Produktberatung

Telefon (07 31) 4 90 123
Fax (07 31) 4 90 249

Österreich

Telefon (+43) (0) 732 77 01 01-485
Kontaktformular <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>
Anschrift Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz

Schweiz

Telefon (+41) (0) 62 887 37 90
E-Mail info@gardena.ch
Kontakt <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>
Anschrift Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil

EN GARDENA ClickUp! Solar Lamp Art. 11440

Translation of the original instructions.

Intended use:

The **GARDENA Solar lamp** is suitable as lighting in the balcony and garden. At twilight and at night.

INITIAL OPERATION

Put the solar lamp into operation according to Figure 1 and 2.

The Solar Lamp must be placed in a sunny spot.

If the lamp doesn't light up anymore, check the position where it is installed and the battery.

SAFETY

Only use rechargeable NiMH batteries.

The battery will only charge if turned on during the day (to check if the lamp is turned on, cover the solar panels).

When the On/Off Sensor (A) is activated, the solar lamp will turn on automatically when it is dark.



Store the lamp switched off in a dry place protected from frost.

Remove the battery beforehand.

TO REPLACE THE BATTERY

Fig. 3: When replacing the batteries, always use NiMH rechargeable cells (size AA).

TECHNICAL DATA

Duration of lighting: max. 6.5 hours

Charging sunshine: up to 8 hours

Temperature range: 0 – 40 °C

6

Battery: NiMH AA (2400 mAh)

Protection class: IPX4

DISPOSAL

(according to Directive 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

Important!
Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

Disposal of the battery:



The GARDENA battery contains NiMH cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.

NiMH

IMPORTANT!
Dispose of the batteries through or via your municipal recycling collection centre.

1. Discharge the NiMH cells completely (contact the GARDENA Service).
2. Protect the contacts on the NiMH cells against short circuits.
3. Dispose of the NiMH cells properly.

NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

WARRANTY/SERVICE

Product registration:

Please register your product at [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

Service:

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- United Kingdom:
<https://www.gardena.com/uk/support/advice/contact/>

- USA:
<https://us.gardena.com/pages/contact>
- Canada:
<https://www.gardena.com/ca-en/c/support/contact>
- Australia:
<https://www.gardena.com/au/support/advice/contact/>
- New Zealand:
<https://www.gardena.com/nz/support/advice/contact/>
- South Africa:
<https://www.gardena.com/za/support/contact/>
- Other countries:
<https://www.gardena.com/int/c/support/contact>

FR GARDENA ClickUp! Lampe solaire réf. 11440

Traduction des instructions originales.

Utilisation conforme :

La **Lampe solaire GARDENA** convient comme éclairage sur le balcon et dans le jardin. Au crépuscule et de nuit.

MISE EN SERVICE

Mettez la lampe solaire en marche conformément aux illustrations 1 et 2.

La lampe solaire doit être mise en place dans un endroit ensoleillé.

Si la lampe n'éclaire plus, vérifiez l'emplacement et la batterie.

SECURITE

Seules des batteries NiMH doivent être utilisées.

La batterie est chargée uniquement si elle est mise en marche de jour (couvrir le panneau solaire vous permet de tester si la lampe est allumée).

Si le bouton marche/arrêt (Ⓜ) est activé, la lampe solaire s'allume automatiquement dans l'obscurité.



Pendant l'hiver, rangez la lampe éteinte dans un espace sec, à l'abri du gel.

Retirez préalablement la batterie.

REEMPLACER LA BATTERIE

Fig. 3 : Remplacer uniquement par des piles NiMH (type AA).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Durée d'éclairage : Max. 6,5 heures

Charge au soleil : Jusqu'à 8 heures

Plage de température : 0 – 40 °C

Batterie : NiMH AA (2400 mAh)

Classe de protection: IPX4

MISE AU REBUT

Mise au rebut du produit :

(conformément à la Directive 2012/19/UE / S.I. 2013 n° 3113)



Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

Mettez le produit au rebut par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

Mise au rebut de la batterie :



La batterie contient des cellules NiMH qui doivent être mises au rebut séparément des ordures ménagères quand elles arrivent en fin de vie.

IMPORTANT !

1. Déchargez complètement les cellules NiMH (adressez-vous pour cela au service après-vente GARDENA).

- Protégez les contacts des cellules NiMH contre tout court-circuit.
- Mettez les cellules NiMH au rebut de manière appropriée par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

Mise au rebut en France :

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



GARANTIE / SERVICE APRÈS-VENTE

Enregistrement du produit :

Enregistrez votre produit sur gardena.com/registration.

Service après-vente :

Vous trouverez les coordonnées actuelles de notre service après-vente à la fin de ce document ainsi qu'en ligne :

- France : <https://www.gardena.com/fr/c/assistance/contact>

8

- Belgique : <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Canada : <https://www.gardena.com/ca-fr/c/assistance/contact>
- Luxembourg : <https://www.gardena.com/de/service/service-lu/>
- Suisse : <https://www.gardena.com/ch-fr/assistance/conseils/contact/>
- Autres pays : <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

NL GARDENA ClickUp! Zonnelamp art. 11440

Vertaling van de originele instructies.

Gebruik volgens de voorschriften:

De **GARDENA zonnelamp** is geschikt als verlichting voor op het balkon en in de tuin. Bij schemering en 's nachts.

INGEBRUIKNAME

Neem de zonnelamp in gebruik volgens de afbeeldingen 1 en 2.

De zonnelamp moet op een zonnige plek worden geplaatst.

Wanneer de lamp niet meer brandt, dient u de standplaats en de accu te controleren.

VEILIGHEID

Er mogen alleen NiMH-accu's worden gebruikt.

De accu wordt alleen opgeladen, wanneer de lamp overdag ingeschakeld is (door het zonnepaneel af te dekken, kunt u testen of de lamp ingeschakeld is).

Wanneer de Aan-/Uit-knop **A** geactiveerd is, wordt de zonnelamp automatisch ingeschakeld wanneer het donker wordt.



Berg de lamp's winters in uitgeschakelde toestand op in een vorstvrije, droge ruimte.

Verwijder eerst de accu.

ACCU VERVANGEN

Afb. 3: Vervanging alleen door NiMH-accu's (AA-formaat).

TECHNISCHE GEGEVENS

Brandduur:	Max. 6,5 uur
Opladen in de zon:	Tot 8 uur
Temperatuurbereik:	0 – 40 °C
Accu:	NiMH AA (2400 mAh)
Beschermklasse:	IPX4

AFVOEREN

(conform richtlijn 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.

BELANGRIJK!

Voer het product via uw plaatselijke recycling-verzamelpunt af.

Accu afvoeren:



De GARDENA-accu bevat NiMH-cellen die aan het eind van hun levensduur gescheiden van het normale huisvuil moeten worden afgevoerd.

NiMH

BELANGRIJK!

Voer de accu's via uw plaatselijke recycling-verzamelpunt af.

1. Ontlaad de NiMH-cellen volledig (wendt u zich tot de GARDENA servicedienst).

2. Beveilig de NiMH-celcontacten tegen kortsluiting.
3. Voer de NiMH-cellen op vakkundige wijze af.

AANWIJZING: Wend u bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalzaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

GARANTIE / SERVICE

Productregistratie:

Registreer uw product op gardena.com/registration.

Service:

U vindt de actuele contactgegevens van onze service op de achterzijde en online:

- België:
<https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Nederland:
<https://www.gardena.com/nl/c/ondersteuning/contact>
- Andere landen:
<https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

SV GARDENA ClickUp! Solcellslampa art. 11440

Översättning av originalanvisningarna.

Avsedd användning:

GARDENA Solcellslampa är perfekt som belysning på balkongen och i trädgården. Vid skymningen och på natten.

IDRIFTTAGNING

Gör såsom visas på bild 1 och 2 för att komma igång med användningen.

Solcellslampan måste ställas upp på ett soligt ställe.

Om inte lampan lyser längre, kontrollera uppställningsplatsen och batteriet.

SÄKERHET

Endast NiMH-batterier får användas.

Batteriet laddas endast om det är påsatt på dagen (genom att täcka över solcellspanelen kan du testa om lampan är påsatt).

Är På-/Av-knappen  aktiverad, tänds solcellslampan automatiskt när det blir mörkt.



Förvara lampan avstängd i ett frosthfritt, tørt utrymme på vintern.

Ta bort batteriet innan.

BYTA BATTERI

Bild 3: Byt endast mot NiMH-battericeller (storlek AA).

TEKNISKA DATA

Lystid:	Max. 6,5 timmar
Laddning solsken:	Upp till 8 timmar
Temperaturområde:	0 – 40 °C
Batteri:	NiMH AA (2400 mAh)
Kapslingsklass:	IPX4

AVFALLSHANTERING

(enligt direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshanteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

VIKTIGT!

Avfallshandera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

10

Avfallshandtering av batteriet:



GARDENA-batteriet innehåller NiMH-celler, som inte ska avfallshandteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.

NiMH

VIKTIGT!

Avfallshandera batterierna hos kommunens återvinningscentral.

1. Ladda ur NiMH-cellerna helt (kontakta GARDENA service).
2. Säkra kontaktarna på NiMH-cellerna mot kortslutning.
3. Avfallshandera NiMH-cellerna fackmässigt.

OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

GARANTI/SERVICE

Produktregistrering:

Registrera din produkt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

Service:

Aktuella kontaktuppgifter för vår tjänst finns på baksidan och online:

- Sverige:
<https://www.gardena.com/se/support/radgivning/kontakt/>

DA GARDENA ClickUp! Solarlampe Varenr. 11440

Oversættelse af den originale vejledning.

Tilsigtet anvendelse:

GARDENA Solarlampe egner sig som belysning på altanen og i haven. Ved tusmørke og om natten.

IDRIFTSÆTTELSE

Tag solarlampen i brug ved at følge billede 1 og 2. Solarlampen skal opstilles på et solfyldt sted. Såfremt lampen ikke lyser mere, skal du kontrollere opstillingsstedet og accuen.

SIKKERHED

Der må kun bruges NiMH-accuer.

Accuen oplades kun, når den er tændt i løbet af dagen (ved at dække solarpanelet til kan du teste, om lampen er tændt).

Er til-/fra-tasten (A) aktiveret, tænder solarlampen automatisk ved mørke.



Opbevar lampen i vinterens løb i frakoblet tilstand i et frostfrit og tørt rum.

Udtag først accuen.

UDSKIFTNING AF ACCU

Fig. 3: Må kun erstattes af NiMH-accueller (størrelse AA).

TEKNISKE DATA

Lysvarighed:	Maks. 6,5 timer
Solskin opladning:	Op til 8 timer
Temperaturområde:	0 – 40 °C
Accu:	NiMH AA (2400 mAh)
Kapslingsklasse:	IPX4

BORTSKAFFELSE

(iht. direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 nr. 3113)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

Bortskaffelse af accuerne:



GARDENA accuen har NiMH-celler, som ikke må bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.sind.

NiMH

VIGTIGT!

Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

- Aflad NiMH-cellerne fuldstændigt (kontakt GARDENA Service).
- Sørg for at sikre NiMH-cellerne mod kortslutning.
- Bortskaf NiMH-cellerne fagligt korrekt.

BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

GARANTI/SERVICE

Produktregistrering:

Registrer dit produkt på gardena.com/registration.

Service:

Du kan finde de aktuelle kontaktoplysninger for vores tjeneste på bagsiden og online:

- Danmark:
<https://www.gardena.com/dk/support/support/kontakt/>
- Island:
<https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

FI GARDENA ClickUp! Aurinkolamppu tuotenro 11440

Alkuperäisohjeen käännös.

Määräystenmukainen käyttö:

GARDENA-aurinkolamppu soveltuu valaisimeksi parvekkeelle ja puutarhaan. Hämärässä ja yöllä.

KÄYTTÖNOTTO

Ota aurinkolamppu käyttöön kuvien 1 ja 2 mukaan. Aurinkolamppu on asetettava aurinkoiseen paikkaan. Jos lamppu ei enää pala, tarkasta paikka ja akku.

TURVALLISUUS

Hyväksytyjä käyttöön ovat ainoastaan NiMH-akut. Akku ladataan ainoastaan silloin, kun lamppu on päällä kytketty päälle (peittämällä aurinkopaneelin voit tarkastaa, onko lamppu kytketty päälle).

Jos virtapainike (A) on aktivoitu, aurinkolamppu kytkeytyy automaattisesti päälle pimeässä.



Varastoi lamppu talven yli pois päältä kytkettynä pakkaseilta suojatussa, kuivassa tilassa.

Poista akku tätä ennen.

AKUN VAIHTAMINEN

Kuva 3: Vaihto ainoastaan NiMH-akkukennoihin (koko AA).

TEKNISET TIEDOT

Paloaika:	Maks. 6,5 tuntia
Lataus auringossa:	Enintään 8 tuntia
Lämpötila-alue:	0 – 40 °C
Akku:	NiMH AA (2400 mAh)
Suojaluokka:	IPX4

HÄVITTÄMINEN

(direktiivin 2012/19/EU / S.I. 2013 nro 3113 mukaan)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

12

Akun hävittäminen:



GARDENA-akussa on NiMH-kennot, jotka on käyttöiän umpeuduttua hävitettävä erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.

NiMH

TÄRKEÄÄ!

Hävitä akut paikallisen kierrätyskeskuksen tai keräyspisteen kautta.

- Anna NiMH-kennojen tyhjäntyytä täydellisesti (käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen).
- Varmista, ettei NiMH-kennojen kontakteihin pääse syntymään oikosulkuja.
- Hävitä NiMH-kennot asianmukaisesti.

HUOMAUTUS: Käännä muissa häiriötapaauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

TAKUU/HUOLTOPALVELU

Tuotteen rekisteröinti:

Rekisteröi tuotteesi osoitteessa gardena.com/registration.

Huoltopalvelu:

Huoltopalvelumme nykyiset yhteystiedot ovat takasivulla ja verkossa:

- Suomi:
<https://www.gardena.com/fi/tukipalvelut/oppaat/palaute/>

NO GARDENA ClickUp! Solcettelampe art. 11440

Oversettelse av de originale instruksjonene.

Riktig anvendelse:

GARDENA Solcettelampe egner seg som belysning på balkongen og i hagen. I skumringen og om natten.

IGANGSETTING

Ta lampen i bruk som vist på bildene 1 og 2.
Solcellelampen må plasseres på et solrikt sted.
Hvis lampen ikke lenger lyser, må du kontrollere stedet der lampen står samt batteriet.

SIKKERHET

Det skal kun brukes NiMH-batterier.

Batteriet lades opp kun når lampen er på om dagen (dekk til solcellepanelet for å teste om lampen er slått på).

Er av-/påknappen  aktivert, tennes solcellelampen automatisk når det blir mørkt.



Om vinteren skal lampen i avslått tilstand oppbevares i et frostsikkert og tørt rom.

Ta ut batteriet først.

SKIFTE BATTERI

Fig. 3: Skal kun byttes ut med NiMH-battericeller (størrelse AA).

TEKNISKE DATA

Belysningstid:	maks. 6,5 timer
Lade solskinn:	opptil 8 timer
Temperaturområde:	0 – 40 °C
Batteri:	NiMH AA (2400 mAh)
Verneklasse:	IPX4

AVHENDING

(iht. direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

VIKTIG!

Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

Avfallshåndtering av batteriet:



GARDENA-batteriet inneholder NiMH-celler som ved levetidens utløp ikke må kastes i husholdningsavfallet.

NiMH

VIKTIG!

Kast batteriene via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

- Lad ut NiMH-cellene helt (henvend deg til GARDENA service).
- Sikre NiMH-cellekontaktene mot kortslutning.
- NiMH-cellene skal avfallshåndteres korrekt.

MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

GARANTI/SERVICE

Produktregistrering:

Registrer produktet ditt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

Service:

Du finner gjeldende kontaktinformasjon for tjenesten vår på baksiden og på internett:

- Norge:
<https://www.gardena.com/no/stotte/rad/kontakt/>

IT GARDENA ClickUp! Lampada solare art. 11440

Traduzione delle istruzioni originali.

Destinazione d'uso:

La lampada solare GARDENA è adatta per l'illuminazione in balcone e in giardino. Al crepuscolo e di notte.

MESSA IN USO

Mettere in funzione la lampada solare secondo le figure 1 e 2.

La lampada solare deve essere collocata in un luogo soleggiato.

Se la lampada non si accende più, controllare il luogo di installazione e la batteria.

SICUREZZA

Si possono utilizzare solo batterie NiMH.

La batteria viene caricata solo se accesa di giorno (mediante copertura del pannello solare è possibile verificare se la lampada è accesa).

Se il tasto di accensione e spegnimento (A) è attivato, la lampada solare si accende automaticamente al buio.



In inverno conservare la lampada spenta in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

Prima togliere la batteria.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Fig. 3: Sostituzione solo con celle NiMH (tipo AA).

DATI TECNICI

Durata di accensione: max 6,5 ore

Ricarica a raggi solari: fino a 8 ore

Intervallo di temperatura: 0 – 40 °C

Batteria: NiMH AA (2400 mAh)

Grado di protezione: IPX4

SMALTIMENTO

(secondo la direttiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n. 3113)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

IMPORTANTE!

Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

Smaltimento della batteria:



La batteria GARDENA contiene celle NiMH che, al termine della propria durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.

NiMH

IMPORTANTE!

Smaltire le batterie nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

1. Scaricare completamente le celle NiMH (rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA).
2. Mettere in sicurezza le celle NiMH da cortocircuiti.
3. Smaltire le celle NiMH in modo appropriato.

NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

GARANZIA/ASSISTENZA

Registrazione del prodotto:

Registrare il prodotto all'indirizzo [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

Assistenza:

Le informazioni di contatto aggiornate del nostro servizio di assistenza sono disponibili sul retro e online:

- Italia:
<https://www.gardena.com/it/supporto/informazioni/contatti/>
- Svizzera:
<https://www.gardena.com/ch-it/supporto/informazioni/contatti/>

ES GARDENA ClickUp!

Lámpara solar ref. 11440

Traducción de las instrucciones de empleo originales.

Uso adecuado:

La lámpara solar GARDENA sirve para iluminar el balcón y el jardín al atardecer y por la noche.

PUESTA EN SERVICIO

Ponga en funcionamiento la lámpara solar tal como se indica en las ilustraciones 1 y 2.

La lámpara solar debe emplazarse en un lugar soleado.

Si la lámpara ya no alumbraba, compruebe si se encuentra en un lugar adecuado y si la pila está cargada.

SEGURIDAD

Solo deben utilizarse pilas NiMH.

La pila solo se recarga si la lámpara permanece encendida de día (tapando el panel solar puede comprobar está encendida).

Si la tecla de encendido/apagado (A) está activada, la lámpara solar se enciende automáticamente cuando oscurece.



En invierno, guarde la lámpara apagada en un lugar seco y a prueba de heladas.

Extraiga previamente la pila.

CAMBIO DE LA PILA

Fig. 3: Sustitúyala exclusivamente por otra pila recargable NiMH (formato AA).

DATOS TÉCNICOS

Tiempo de alumbrado: Máx. 6,5 horas

Tiempo de carga a la luz diurna: Hasta 8 horas

Rango de temperaturas: 0 – 40 °C

Pila: NiMH AA (2400 mAh)

Nivel de protección: IPX4

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

(según la Directiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n.º 3113)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

Cómo eliminar el Accu usado:



La pila recargable GARDENA contiene células NiMH que no deben eliminarse junto con la basura doméstica normal una vez finalizada su vida útil.

NiMH

¡IMPORTANTE!

Elimine los Accus a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

1. Descargue las células NiMH por completo (dirijase al Servicio Técnico de GARDENA).
2. Proteja los contactos de las células NiMH contra cortocircuitos.
3. Deseche adecuadamente las células NiMH.

NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

GARANTÍA/SERVICIO

Registro del producto:

Registre su producto en gardena.com/registration.

Servicio:

Puede encontrar la información de contacto actualizada de nuestro servicio en la contraportada y en línea:

- España:
<https://www.gardena.com/es/asistencia/ayuda/contacto/>
- Otros países:
<https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

PT GARDENA ClickUp! Lâmpada solar n.º ref. 11440

Tradução do manual de instruções original.

Utilização prevista:

A lâmpada solar GARDENA trata-se de uma iluminação para varanda ou jardim. Para ser usada ao entardecer e à noite.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Coloque a lâmpada solar em funcionamento de acordo com as figuras 1 e 2.


A lâmpada solar tem de ser montada num local ensolarado.

Se a lâmpada já não acender, verifique o local de montagem e a bateria.

SEGURANÇA

Apenas podem ser usadas baterias NiMH.

A bateria apenas é carregada quando é ligada durante o dia (cubra o painel solar para verificar se a lâmpada está ligada).

Se o botão para ligar/desligar  estiver ativado, a lâmpada solar liga-se automaticamente quando começar a ficar escuro.



Durante o inverno, armazene a lâmpada desligada num local seco e protegido da geada.

Remova previamente a bateria.

TROCAR A BATERIA

Fig. 3: Troca apenas por células recarregáveis NiMH (tamanho AA).

DADOS TÉCNICOS

Duração da iluminação: Máx. 6,5 horas

Carregar ao sol: Até 8 horas

Intervalo de temperatura: 0 – 40 °C

Bateria: NiMH AA (2400 mAh)

Classe de proteção: IPX4

ELIMINAÇÃO

(em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE / S.I. 2013 No. 3113)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

IMPORTANTE!

Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

Eliminação da bateria:



A bateria GARDENA contém células de NiMH que devem ser eliminadas em separado do lixo doméstico no final da sua vida útil.

NiMH

IMPORTANTE!

Elimine as baterias no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

1. Descarregue totalmente as células de NiMH (contacte a assistência GARDENA).

2. Protej os contactos das células de NiMH contra curto-circuito.
3. Elimine as células de NiMH corretamente.

NOTA: se existirem outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

GARANTIA/ASSISTÊNCIA

Registo do produto:

Registe o seu produto em gardena.com/registration.

Assistência:

Encontre as informações de contacto atuais relativas ao nosso serviço no verso e online:

- Portugal:
<https://www.gardena.com/pt/suporte/advice/contacto/>
- Outros países:
<https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

PL GARDENA ClickUp! Lampa solarna art. 11440

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:

Lampa solarna GARDENA nadaje się do oświetlania balkonu lub ogrodu. O zmierzchu lub w nocy.

URUCHOMIENIE

Lampę solarną uruchomić zgodnie z rysunkami 1 i 2. Lampę solarną należy ustawić w nasłonecznionym miejscu.

Jeśli lampa nie pali się, sprawdzić miejsce ustawienia i akumulator.

BEZPIECZEŃSTWO

Można używać tylko akumulatorów NiMH.

Akumulator jest ładowany tylko wtedy, gdy lampa jest włączona w trakcie dnia (przykrywając panel słoneczny, można sprawdzić, czy lampa jest włączona).

Jeśli przycisk Wł./Wył. (A) jest aktywny, lampa solarna włączy się automatycznie po zapadnięciu zmroku.



W okresie zimowym wyłączyć lampę i przechowywać w zabezpieczonym przed mrozem, suchym miejscu.

Wcześniej wyjąć akumulator.

WYMIANA AKUMULATORA

Rys. 3: Akumulator wymieniać tylko na akumulator NiMH (rozmiar AA).

DANE TECHNICZNE

Czas świecenia: maks. 6,5 h

Ładowanie w promieniach słonecznych: Do 8 godzin

Zakres temperatury: 0 – 40 °C

Akumulator: NiMH AA (2400 mAh)

Klasa zabezpieczenia: IPX4

UTYLIZACJA

(zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE / S.I. 2013 nr 3113)



Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

WAŻNE!

Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

Utylizacja akumulatora:



Akumulator GARDENA zawiera ogniwa NiMH. W związku z tym nie może być usuwany razem z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz powinien zostać przekazany do utylizacji.

NiMH

WAŻNE!

Akumulator należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

1. Całkowicie rozładować ogniwa NiMH (skontaktować się z serwisem GARDENA).
2. Zabezpieczyć styki ogniwa NiMH przed zwarcieniem.
3. Przekazać ogniwa NiMH do fachowej utylizacji.

WSKAZÓWKA: w przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli GARDENA.

GWARANCJA/SERWIS

Rejestracja produktu:

Zarejestruj swój produkt na stronie gardena.com/registration.

Serwis:

Aktualne dane kontaktowe naszego serwisu znajdują się na odprawie i w Internecie:

- Polska:
<https://www.gardena.com/pl/serwis-i-wsparcie/porady/kontakt/>

HU GARDENA ClickUp! Napelemes lámpa cikksz. 11440

Az eredeti útmutató fordítása.

Rendeltetésszerű használat:

A GARDENA napelemes lámpa erkélyek és kertek megvilágítására használható. Szűrőketkor és éjszaka egyaránt.

18

ÜZEMBE HELYEZÉS

A napelemes lámpa az 1. és 2. ábra alapján vehető használatba.

A napelemes lámpát napsütötte helyen kell felállítani.

Ha nem világít a lámpa, ellenőrizze a felállítási helyét és az akkumulátorának állapotát.

BIZTONSÁG

Csak NiMH akkumulátorok használhatók.

Az akkumulátor csak akkor tölthető, ha a lámpa egész nap be van kapcsolva (a napelem tábla eltakarásával kipróbálhatja, hogy be van-e kapcsolva).

Működésbe helyezett (A) ki-/bekapcsoló nyomógomb esetében a napelemes lámpa sötétédeskor önmagától bekapcsol.



Télen tartsa a lámpát kikapcsolt állapotban, fagyvédett, száraz helyiségben.

Előzőleg vegye ki belőle az akkumulátort.

AKKUMULÁTOR KICSERÉLÉSE

Ábra 3: Az akkumulátort csak (AA méretű) NiMH akkumulátorelemekre cserélje le.

MŰSZAKI ADATOK

Világítási időtartam: max. 6,5 óra

Töltés napfény segítségével: Akár 8 óra

Hőmérséklettartomány: 0 – 40 °C

Akkumulátor: NiMH AA (2400 mAh)

Érintésvédelmi osztály: IPX4

ÁRTALMATLANÍTÁS

(a 2012/19/EU / S.I. 2013 3113 sz. jelű irányelv szerint)



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízva rájuk az ártalmatlanítását.

Az akkumulátor ártalmatlanítása:



NiMH

A GARDENA akkumulátor NiMH cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

Adja le az akkumulátorokat a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízva rájuk az ártalmatlanításukat.

1. Merítse le teljesen az NiMH cellákat (forduljon a GARDENA szervizhez).
2. Gondoskodjon róla, hogy az NiMH cellák érintkezés útján ne kerülhessenek zárlatba.
3. Ártalmatlanítsa szakszerűen az NiMH cellákat.

ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

GARANCIA/SZERVIZ

Termékregisztráció:

Regisztrálja termékét a gardena.com/registration oldalon.

Szerviz:

A szervizek aktuális elérhetőségeit a hátoldalon és a weboldalon tekintheti meg:

- Magyarország:
<https://www.gardena.com/hu/tamogatas/tanacsadas/kapcsolat/>

CS GARDENA ClickUp! Solárni lampa č.v. 11440

Překlad originálních pokynů.

Využití odpovídající určenému účelu:

Solární lampa GARDENA se hodí jako osvětlení na balkon a zahradu. Za soumraku a v noci.


UVEDENÍ DO PROVOZU

Solární lampu uveďte do provozu podle obrázků 1 a 2. Solární lampa musí být umístěna na slunečném místě. Pokud již lampa nesvítí, zkontrolujte místo instalace a akumulátor.

BEZPEČNOST

Smí být použity pouze akumulátory NiMH.

Akkumulátor se přes den nabíjí, jen když je lampa zapnuta (zakrytím solárního panelu můžete vyzkoušet, zda je lampa zapnuta).

Pokud je tlačítko zap./vyp.  aktivováno, solární lampa se při setmění automaticky zapne.



Přes zimu uskladněte lampu ve vypnutém stavu v suchém prostoru chráněném proti mrazu.

Předtím vyndejte akumulátor.

VÝMĚNA AKUMULÁTORU

Obr. 3: Pro výměnu použít pouze akumulátorové články NiMH (velikost AA).

TECHNICKÁ DATA

Doba svícení: Max. 6,5 hodiny

Nabíjení slunečním svítem: Až 8 hodin

Teplotní rozsah: 0 – 40 °C

Akkumulátor: NiMH AA (2400 mAh)

Třída ochrany: IPX4

LIKVIDACE

(podle směrnice 2012/19/EU / S.I. 2013 č.3113)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

Likvidace akumulátoru:



Akumulátor GARDENA obsahuje články NiMH, které musí být na konci své životnosti likvidovány odděleně od domácího odpadu.

NiMH

DŮLEŽITÉ!

Likvidujte akumulátory přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

1. Články NiMH úplně vybijte (obratte se na servis GARDENA).
2. Zajistěte kontakty u článků NiMH proti zkratu.
3. Články NiMH likvidujte odborně.

POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

ZÁRUKA/SERVIS

Registrace výrobku:

Zaregistrujte svůj výrobek na adrese gardena.com/registration.

Service:

Aktuální kontaktní informace pro náš servis naleznete na zadní straně a online:

- Česká republika:
<https://www.gardena.com/cz/podpora/podpora/kontakt/>

SK GARDENA ClickUp! Solárna lampa č.v. 11440

Preklad originálneho návodu na obsluhu.

Určené použitie:

GARDENA solárna lampa sa hodí ako osvetlenie na balkóne a v záhrade. Za súmraku a v noci.


UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Uvedte solárnu lampu do prevádzky podľa obrátka 1 a 2. Solárna lampa sa musí inštalovať na snečnom mieste. Ak už lampa nesvieti, skontrolujte miesto inštalácie a akumulátor.

BEZPEČNOSŤ

Používať sa smú len NiMH akumulátory.

Akumulátor sa bude nabíjať, len ak je lampa cez deň zapnutá (odpojením solárneho panelu môžete vyskúšať, či je lampa zapnutá).

Ak je aktivovaný zapínač/vypínač , solárna lampa sa po zotmení automaticky zapne.



V zime skladujte solárnu lampu vo vypnutom stave v suchej miestnosti bez mrazu.

Najskôr vyberte akumulátor.

VÝMENA AKUMULÁTORA

Obr. 3: Výmena len za NiMH články akumulátora (veľkosť AA).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Doba svietenia:	Max. 6,5 hodiny
Nabíjanie slnečným svetlom:	Až 8 hodín
Teplotný rozsah:	0 – 40 °C

Akumulátor: NiMH AA (2400 mAh)

Trieda ochrany: IPX4

LIKVIDÁCIA

(podľa smernice 2012/19/EÚ / S.I. 2013 No. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

Likvidácia akumulátorov:



Akumulátor GARDENA obsahuje NiMH články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

NiMH

DÔLEŽITÉ!

Akumulátory zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

1. NiMH články úplne vybite (obráťte sa na servis GARDENA).
2. Zabezpečte kontakty NiMH článkov proti skratovaniu.
3. Odborne zlikvidujte NiMH články.

UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

ZÁRUKA/SERVIS

Registrácia produktu:

Zaregistrujte svoj produkt na gardena.com/registration.

Servis:

Aktuálne kontaktné informácie našej služby nájdete na zadnej strane a online:

- Slovenská republika:
<https://www.gardena.com/sk/podpora/podpora/kontakt/>

EL GARDENA ClickUp! Ηλιακή λυχνία Κωδ. 11440

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.

Προβλεπόμενη χρήση:

Η Ηλιακή λυχνία GARDENA ενδείκνυται για το φωτισμό στο μπαλκόνι και στον κήπο. Το σούρουπο και τη νύχτα.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Θέστε την ηλιακή λυχνία σε λειτουργία σύμφωνα με τις εικόνες 1 και 2.

Η ηλιακή λυχνία πρέπει να τοποθετείτε σε ηλιόλουστο σημείο.

Εάν η λυχνία δεν ανάβει πλέον, ελέγξτε το σημείο τοποθέτησης και τη μπαταρία.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Επιτρέπεται αποκλειστικά η χρήση μπαταριών NiMH.

Η μπαταρία φορτίζεται μόνον όταν η λυχνία είναι ενεργοποιημένη κατά το διάστημα της ημέρας (καλύπτοντας το ηλιακό πάνελ μπορείτε να ελέγξετε αν είναι ενεργοποιημένη η λυχνία).

Όταν είναι ενεργοποιημένο το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (A), η ηλιακή λυχνία ενεργοποιείται αυτόματα στο σκοτάδι.



Αποθηκεύετε τη λυχνία κατά τη χειμερινή περίοδο σε απενεργοποιημένη κατάσταση σε προστατευμένο από τον παγετό, στεγνό χώρο.

Αφαιρείτε προηγουμένως τη μπαταρία.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Εικ. 3: Αντικατάσταση αποκλειστικά με στοιχεία μπαταρίας NiMH (μέγεθος AA).

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Διάρκεια φωτισμού:	Μέγ. 6,5 ώρες
Φόρτιση σε ηλιόλουστες συνθήκες:	Έως 8 ώρες
Εύρος θερμοκρασίας:	0 – 40 °C
Μπαταρία:	NiMH AA (2400 mAh)
Κατηγορία προστασίας:	IPX4

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ/Σ.Ι. 2013 αριθ. 3113)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Απόρριψη της μπαταρίας:



NiMH

Η μπαταρία GARDENA περιέχει στοιχεία NiMH, τα οποία πρέπει να απορρίπτονται στο τέλος της διάρκειας ζωής τους ξεχωριστά από τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαθέστε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

- Εκφορτίστε εντελώς τα στοιχεία NiMH (απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της GARDENA).
- Ασφαλίστε τις επαφές των στοιχείων NiMH έναντι βραχυκυκλώματος.
- Απορρίψτε τα στοιχεία NiMH σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

22

ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

Δήλωση προϊόντος:

Δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

Σέρβις:

Βρείτε τα τρέχοντα στοιχεία επικοινωνίας του σέρβις μας στο πίσω εξώφυλλο και στο διαδίκτυο:

- Ελλάδα:
<https://www.gardena.com/gr/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>
- Κύπρος:
<https://www.gardena.com/cy/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>

RU GARDENA ClickUp! Солнечный светильник арт. 11440

Перевод оригинальных инструкций.

Применение в соответствии с назначением:

GARDENA солнечный светильник подходит в качестве освещения на балконе и в саду. В сумерки и ночью.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Подготовьте солнечный светильник к работе согласно рисункам 1 и 2.

Солнечный светильник следует устанавливать в солнечном месте.

Если светильник перестал светиться, проверьте место установки и аккумулятор.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Разрешается использовать только никель-металлгидридные аккумуляторы.

Аккумулятор заряжается только при включении в течение дня (вы можете проверить, включен ли светильник, накрыв солнечную панель).

Если кнопка включения/выключения **A** активирована, Солнечный светильник включается автоматически, когда стемнеет.



Зимой храните светильник в выключенном состоянии в сухом, отапливаемом помещении.

Предварительно выньте аккумулятор.

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА

Рис. 3: Замена только на никель-металлгидридные батареи (размер AA).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Длительность свечения:	Макс. 6,5 часов
Зарядка на солнце:	До 8 часов
Диапазон температур:	0 – 40 °C
Аккумулятор:	Никель-металлгидридная батарея AA (2400 мАч)
Класс защиты:	IPX4

УТИЛИЗАЦИЯ

(согласно Директиве 2012/19/EU / S.I. 2013 № 3113)



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

ВАЖНО!

Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

Утилизация аккумулятора:



NiMH

GARDENA аккумулятор представляет собой никель-металлгидридную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.

Важно!

Утилизируйте аккумуляторы через местный пункт приемки вторсырья.

1. Полностью разрядите литий-ионные батареи (обратитесь в GARDENA сервисный центр).
2. Защитите контакты литий-ионных батареи от короткого замыкания.
3. Утилизируйте никель-металлгидридную батарею надлежащим образом.

УКАЗАНИЕ: в случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

ГАРАНТИЯ/СЕРВИС

Регистрация изделия:

Зарегистрируйте изделие на сайте gardena.com/registration.

Сервис:

Актуальные контактные данные нашего сервиса приведены на оборотной стороне этого руководства и на сайте:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

SL GARDENA ClickUp!
Solarna luč art.-št. 11440

Prevod izvirnih navodil.

Predvidena uporaba:

GARDENA solarna luč je primerna za osvetljavo na balkonu in na vrtu. V mraku in ponoči.

ZAGON

Solarno luč pripravite za uporabo v skladu s sliko 1 in 2.

Solarno luč je treba postaviti na sončnem mestu.

Če luč ne sveti več, preverite mesto postavitve in akumulator.

VARNOST

Uporabiti je dovoljeno samo NiMH-akumulatorje.

Akumulator se polni le, če je luč čez dan vklopljena (če solarno ploščo prekrijete, lahko ugotovite, ali je luč vklopljena).

Če je tipka za vklop/izklop **A** aktivirana, se solarna luč v temi samodejno vklopi.



Luč čez zimo shranite izklopljeno v suhem prostoru brez zmrzali.

Pred shranitvijo odstranite akumulator.

ZAMENJAVA AKUMULATORJA

Slika 3: Zamenjajte ga samo za akumulatorske NiMH-celice (velikosti AA).

TEHNIČNI PODATKI

Čas svetilnosti:	maks. 6,5 ur
Polnjenje na soncu:	do 8 ur
Temperaturno območje:	0 – 40 °C
Akumulator:	NiMH AA (2400 mAh)
Razred zaščite:	IPX4

24

ODSTRANITEV

(v skladu z Direktivo 2012/19/EU / Ur. 2013 št. 3113)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

Odstranitev akumulatorja:



GARDENA akumulator vsebuje NiMH-celice, ki jih je treba na koncu njihove življenjske dobe odstraniti ločeno od običajnih gospodinskih odpadkov.

NiMH

POMEMBNO!

Akumulatorje odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

1. NiMH-celice dokončno izpraznite (obrnite se na servis GARDENA).
2. Zavarujte kontakte NiMH-celic pred kratkim stikom.
3. NiMH-celice odstranite na ustrezen način.

NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščenici od podjetja GARDENA.

GARANCIJA/SERVIS

Registracija izdelka:

Izdelek registrirajte na spletnem mestu [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

Servis:

Trenutne kontaktni podatki našega servisa so na voljo na hrbtni strani in na spletu:

- Slovenija:
<https://www.gardena.com/si/servis-in-podpora/nasveti/kontakt/>

HR GARDENA ClickUp!

Solarna svjetiljka

br. art. 11440

Prijevod originalnih uputa.

Namjenska uporaba:

GARDENA solarna svjetiljka služi za osvjetljavanje balkona i vrtova. U sumrak i noću.

PUŠTANJE U RAD

Solarna svjetiljka se uključuje kao što je prikazano na slikama 1 i 2.


Postavite solarnu svjetiljku na osunčano mjesto.


Ako svjetiljka više ne svijetli, provjerite mjesto postavljanja i napunjenost baterije.

SIGURNOST

Rabite isključivo NIMH baterije.

Baterija se puni samo ako je tijekom dana uključena (prekrivanjem solarnog panela možete provjeriti je li svjetiljka uključena).

Ako je uključeno/isključna tipka  aktivirana, solarna svjetiljka se automatski uključuje kada postane mračno.

 Tijekom zime isključenu svjetiljku možete čuvati na suhom mjestu zaštićenom od mraza.

Prethodno izvadite bateriju.

ZAMJENA BATERIJE

Sl. 3: Rabite isključivo NIMH baterijske ćelije (veličine AA).

TEHNIČKI PODACI

Trajanje svijetljenja: Maks. 6,5 sati

Punjenje na suncu: Do 8 sati

Područje temperature: 0 – 40 °C

Punjiva baterija: NiMH AA (2400 mAh)

Stupanj zaštite: IPX4

ODLAGANJE U OTPAD

(prema Direktivi 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO! Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje baterija u otpad:



GARDENA baterija sadrži NIMH ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

NiMH

VAŽNO! Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

1. Ispraznite NIMH ćelije do kraja (obratite se GARDENA servisu).
2. Onemogućite kratko spajanje kontakata NIMH ćelija.
3. Propisno odložite NIMH ćelije u otpad.

NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke - pustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

JAMSTVO / SERVIS

Registracija proizvoda:

Registrirajte proizvod na gardena.com/registration.

Servis:

Trenutačne kontaktne informacije našeg servisa potražite na poleđini i na mreži:

- Hrvatska:
<https://www.gardena.com/hr/servis-podrska/savjeti/kontakt/>

SR GARDENA ClickUp!

Solarna lampa art. 11440

Prevod originalnog uputstva.

Namenska upotreba:

GARDENA solarna lampa namenjena je za osvetljenje balkona i bašti. U sumrak i noću.

PUŠTANJE U RAD

Solarna lampa se uključuje kao što je prikazano na slikama 1 i 2.


Postavite solarnu lampu na osunčano mesto.

Ukoliko lampa prestane da svetli, proverite mesto na kom je postavljena i napunjenost baterije.

BEZBEDNOST

Koristite isključivo NiMH baterije.

Baterija se puni samo ako je tokom dana uključena (prekrivanjem solarnog panela možete proveriti da li je lampa uključena).

Ako je taster za uključivanje/isključivanje  aktiviran, solarna lampa će se automatski uključiti kada postane mračno.



Tokom zime isključenu lampu možete da čuvate u prostoriji koja je suva i zaštićena od mraza.

Prethodno izvadite bateriju.

ZAMENA BATERIJE

SI. 3: Koristite isključivo NiMH baterijske ćelije (veličine AA).

TEHNIČKI PODACI

Trajanje osvetljavanja: Maks. 6,5 sati

Punjenje na suncu: Do 8 sati

Raspon temperature: 0 – 40 °C

Punjiva baterija: NiMH AA (2400 mAh)

Stepen zaštite: IPX4

ODLAGANJE U OTPAD

(u skladu sa Direktivom 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113)



Proizvod ne sme da se baci u običan komunalni otpad. Morate da ga odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

VAŽNO! Rashodovan proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje punjive baterije u otpad:



GARDENA punjiva baterija sadrži NiMH ćelije koje po isteku radnog veka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

NiMH

VAŽNO! Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

1. Ispraznite NiMH ćelije do kraja (obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA).
2. Onemogućite kratko spajanje kontakata NiMH ćelija.
3. Propisno odložite NiMH ćelije u otpad.

NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru preduzeća GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara preduzeća GARDENA ili specijalizovanim prodavcima koje je u tu svrhu ovlasila GARDENA.

GARANCIJA/SERVIS

Registracija proizvoda:

Registrujte proizvod na stranici [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

Servis:

Pronađite aktuelne kontakt informacije našeg servisnog centra na zadnjoj stranici i na mreži:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

UK GARDENA ClickUp! Світильник на сонячній батареї арт. 11440

Це переклад оригіналу інструкції.

Належне застосування:

GARDENA світильник на сонячній батареї підходить для освітлення на балконі та в саду. У сутінках та вночі.

ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Введіть світильник на сонячній батареї в експлуатацію, як показано на зобр. 1 та 2.


Світильник на сонячній батареї необхідно встановити на сонячному місці.

Якщо світильник більше не світиться, перевірте місце установки та акумуляторну батарею.

БЕЗПЕКА

Дозволяється використовувати тільки NiMH-акумуляторні батареї.

Акумуляторна батарея заряджається тільки тоді, коли світильник вдень включений (прикрив сонячний елемент, ви зможете перевірити, чи світильник включений).

Якщо кнопка вмикання/вимикання  активована, світильник на сонячній батареї включиться автоматично з настанням темряви.



Зберігайте світильник взимку у вимкненому стані в захищеному від морозу, сухому місці.

Перед цим витягніть акумуляторну батарею.

ЗАМІНА АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Зобр. 3: Замінійте тільки на NiMH-акумулятори (розмір AA).

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тривалість світіння: макс. 6,5 годин

Тривалість зарядки від сонця: до 8 годин

Температурний діапазон: 0 – 40 °C

Акумуляторна батарея: NiMH AA (2400 mAh)

Клас захисту: IPX4

УТИЛІЗАЦІЯ

(відповідно до Директиви 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

ВАЖЛИВО!

Утилізуйте виріб у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірного пункту з утилізації.

Утилізація акумуляторної батареї:



Акумуляторна батарея GARDENA містить NiMH-елементи, які після закінчення терміну їх служби необхідно утилізувати окремо від звичайного побутового сміття.

NiMH

ВАЖЛИВО!

Утилізуйте акумуляторні батареї у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірного пункту з утилізації.

- Повністю розрядіть NiMH-елементи (зверніться до сервісного центру GARDENA).
- Захистіть контакти NiMH-елементів від короткого замикання.
- Утилізуйте NiMH-елементи належним чином.

ВКАЗІВКА: в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, до сервісного центру GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, які сертифіковані компанією GARDENA.

ГАРАНТІЯ/ СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Реєстрація товару:

Зареєструйте свій виріб на веб-сторінці gardena.com/registration.

Сервісне обслуговування:

Актуальну контактну інформацію нашої служби підтримки можна знайти на задній сторінці та в Інтернеті:

- Україна:
<https://www.gardena.com/ua/pidtrymka/advice/contacty/>

RO GARDENA ClickUp! Lampă solară art. 11440

Traducerea instrucțiunilor originale.

Utilizare conform destinației:

Lampa solară GARDENA este adecvată pentru iluminarea balconului și a grădinii. Pe înserat și noaptea.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE


Puneți în funcțiune lampa solară conform figurilor 1 și 2. Lampa solară trebuie instalată într-un loc însorit.

Dacă lampa nu se mai aprinde, verificați locul de instalare și acumulatorul.

SIGURANȚA

Pot fi utilizați numai acumulatori NiMH.

Acumulatorul este încărcat numai dacă este pornit în timpul zilei (prin acoperirea acumulatorului puteți testa dacă este aprinsă lampa).

Dacă este activat butonul Pornit/Oprit , lampa solară se aprinde automat în întuneric.



Peste iarnă depozitați lampa în stare stinsă și într-o încăpere ferită de îngheț și uscată.

Scoateți înainte acumulatorul.

ÎNLOCUIREA ACUMULATORULUI

Fig. 3: Înlocuirea se face numai cu celule de acumulator NiMH (mărimea AA).

DATE TEHNICE

Durata de aprindere: Max. 6,5 ore

Încărcare sub razele solare: Până la 8 ore

Intervalul temperaturii: 0 – 40 °C

Acumulator: NiMH AA (2400 mAh)

Clasa de protecție: IPX4

ELIMINARE CA DEȘEU

(conform Directivei 2012/19/UE / S.I. 2013 nr. 3113)



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

Dispunerea ca deșeu a acumulatorului:



Acumulatorul GARDENA conține celule NiMH, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoii menajer.

NiMH

IMPORTANT!

Dispuneți ca deșeu acumulatorii prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

- Descărcați complet celulele NiMH (adresați-vă centrelor de service GARDENA).

2. Asigurați contactele celulelor NiMH împotriva scurtcircuitării.
3. Eliminați regulamentele celulele NiMH.

NOTĂ: În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

GARANȚIE / SERVICE

Înregistrarea produsului:

Înregistrați-vă produsul la [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

Service:

Găsiți actualele informații de contact ale serviciului nostru pe verso și online:

- Romania:
<https://www.gardena.com/ro/asistenta/advice/contact/>
- Alte țări:
<https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

TR GARDENA ClickUp! Güneş lambası Ürün 11440

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.

Amacına uygun kullanım:

GARDENA güneş lambası balkon ve bahçede aydınlatma için uygundur. Alacakaranlıkta ve geceleri.

DEVREYE ALMA

Güneş lambasını şekil 1 ve 2'ye göre işleme alın.

Güneş lambası güneşli bir yere yerleştirilmelidir.

Lamba artık yanmıyorsa, kurulum yerini ve aküyü kontrol edin.

GÜVENLİK

Sadece NiMH aküler kullanılmalıdır.

Akü, sadece gün içerisinde açıksa şarj edilir (güneş panelinin üzerini örterek lambanın çalışıp çalışmadığını kontrol edebilirsiniz).

Açma/kapama tuşu (A) etkinleştirilirse, güneş lambası karanlıkta otomatik olarak açılır.



Lambayı kiş boyunca kapalı durumda paslanmaz, kuru bir ortamda muhafaza edin.

Önce aküyü çıkarın.

AKÜNÜN DEĞİŞTİRİLMESİ

Şek. 3: Sadece NiMH akü hücreleri (AA boyutu) ile değiştirin.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Yanma süresi: Maksimum 6,5 saat

Güneş ışığını yükleyin: 8 saate kadar

Sıcaklık aralığı: 0 – 40 °C

Akku: NiMH AA (2400 mAh)

Koruma sınıfı: IPX4

TASFIYE

(2012/19/AB / S.I. 2013 No. 3113 yönetmeliği uyarınca)



Ürün normal ev çöprü ile birlikte tasfiye edilmelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

ÖNEMLİ!

Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

Akünün tasfiye edilmesi:



GARDENA aküsü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöpünden ayrı bir şekilde tasfiye edilen NiMH hücrelere sahiptir.

NiMH

ÖNEMLİ!

Акüyü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

- NiMH hücrelerini tamamen deşarj edin (GARDENA servisine başvurun).
- NiMH hücrelerini kısa devre temasına karşı emniyete alın.
- NiMH hücrelerini tekniğine uygun bir şekilde atığa ayırın.

BiLGi: Farklı anza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

GARANTİ/SERVİS

Ürün kaydı:

Lütfen ürününüzü [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration) adresinden kaydedin.

Servis:

Servisimizin güncel iletişim bilgilerini arka sayfada ve çevrimiçi olarak bulabilirsiniz:

- Türkiye:
<https://www.gardena.com/tr/destek/uzmanasorun/iletisim/>

BG GARDENA ClickUp! Соларна лампа Арт. 11440

Превод на оригиналната инструкция.

Употреба по предназначение:

Соларната лампа GARDENA е подходяща за осветление на тераси и градини. При здрачаване и през нощта.

30

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Пуснете в експлоатация соларната лампа съгласно фигура 1 и 2.


Соларната лампа трябва да се разположи на слънчево място.

В случай че лампата повече не свети, проверете мястото на разполагане и акумулаторната батерия.

ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

Трябва да се използват само NiMH акумулаторни батерии.

Акумулаторната батерия се зарежда само когато е включена през деня (чрез покриване на соларния панел можете да проверите, дали лампата е включена).

Ако бутонът за включване/изключване  е активиран, соларната лампа се включва автоматично при тъмнина.



През зимата съхранявайте лампата в изключено състояние в защитено от замръзване, сухо помещение.

Преди това извадете акумулаторната батерия.

СМЯНА НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фиг. 3: Смяна само с NiMH батерии (размер AA).

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Продължителност на светене: макс. 6,5 часа

Зареждане от слънчева светлина: до 8 часа

Температурен диапазон: 0 – 40 °C

Акумулаторна батерия: NiMH AA (2400 mAh)

Клас на безопасност: IPX4

ИЗХВЪРЛЯНЕ

(съгласно директива 2012/19/EC / S.I. 2013 No. 3113)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

Изхвърляне на батерията:



NiMH

Акумулаторната батерия GARDENA съдържа NiMH елементи, които не трябва да се изхвърлят с обикновените битови отпадъци в края на експлоатационния им срок.

ВАЖНО!

Изхвърлете акумулаторните батерии на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

1. Оставете NiMH елементите да се изтощат изцяло (обърнете се към сервис на GARDENA).
2. Обезопасете контактите на NiMH елементите срещу късо съединение.
3. Предайте за отпадъци NiMH елементите според правилата.

УКАЗАНИЕ: При други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ

Регистрация на продукт:

Моля, регистрирайте продукта си на уебсайта [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

Сервиз:

Актуалната информация за контакт с нашите служби ще намерите на гърба на последната страница и онлайн:

- България:
<https://www.gardena.com/bg/poddrayka/savet/kontakt>

SQ GARDENA ClickUp! Llamba diellore Art. 11440

Përkthimi i mënyrës së përdorimit nga origjinali.

Përdorimi i parashikuar:

GARDENA llamba diellore përshtatet si ndriçim në ballkon dhe kopsht. Në muzg dhe gjatë natës.

VËNIA NË PËRDORIM

Vëreni në operim llambën diellore sipas figurës 1 dhe 2. Llamba diellore duhet të montohet në një vend me diell. Nëse llamba nuk ndriçon më, kontrolloni vendin e montimit dhe baterinë.

SIGURIA

Lejohet vetëm përdorimi i baterive NiMH.

Bateria karikohet vetëm kur është e ndezur gjatë ditës (duke mbuluar panelin diellor mund të testoni nëse llamba është e ndezur).

Nëse butoni (A) ndezur/fikur është i aktivizuar, llamba diellore ndizet automatikisht kur është errësirë.



Ruajeni llambën gjatë dimrit në gjendje të fikur në një dhomë pa ngrica, të thatë.

Më përpara hiqni baterinë.

ZËVENDËSONI BATERINË

Fig 3: Zëvendësimi vetëm me pila baterie NiMH (madhësia AA).

TË DHËNAT TEKNIKE

Kohëzgjatja e ndriçimit:	Maks. 6,5 orë
Karikoni rreze dielli:	Deri në 8 orë
Gama e temperaturës:	0 – 40 °C
Bateria:	NiMH AA (2400 mAh)
Klasa e mbrojtjes:	IPX4

ASGJËSIMI

(sipas Direktivës 2012/19/BE / S.I. 2013 nr. 3113)



Produkti nuk lejohet të asgjësohet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të asgjësohet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.

ME RËNDËSI!

Asgjësojeni produktin nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

Asgjësimi i baterisë:



Bateria GARDENA përmban pila NiMH, të cilat në përfundim të jetëgjatësisë së tyre duhet të asgjësohen të ndara nga mbetjet normale të shtëpisë.

NiMH

ME RËNDËSI!

Asgjësojini bateritë nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

1. Shkarkoni plotësisht pilat e joneve të litiumit (drejtoju një servis GARDENA).
2. Sigurojini kontaktet e pilave NiMH kundrejt lidhjes së shkurtër.
3. Asgjësoni pilat NiMH në përputhje me rregullat.

KËSHILLË: Në rast defektesh të tjera ju lutemi, drejtoju qendrës tuaj të servisit GARDENA. Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e ser-

32

visit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

GARANCIA/SERVISI

Regjistrimi i produktit:

Regjistrojeni produktin tuaj te gardena.com/registration.

Servisi:

Ju lutemi t'i gjeni detajet aktuale të kontaktit me shërbimin tonë në faqen e pasme dhe online:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

ET GARDENA ClickUp! Päikeselamp art. nr. 11440

Instruktsioonide algupärandi tõlge.

Ötstarbele vastav kasutamine:

GARDENA päikeselamp sobib valgustiks rõdude ja aeda. Häämaras ja öösel.

KASUTUSELE VÕTMINE

Võtke päikeselamp vastavalt joonisele 1 ja 2 kasutusele.

Päikeselambi peab paigaldama päikselisse kohta.

Kui lamp enam ei põle, kontrollige paigalduskohta ja akut.

OHUTUS

Kasutada tohib üksnes NiMH-akut.

Akut laetakse üksnes siis, kui see on päeval sisse lülitatud (päikesepaneeli kinni katmisega saate testida, kas lamp on sisse lülitatud).

Kui sisse-/väljalülititi ☹ on aktiveeritud, lülitub päikeselamp pimeduses automaatselt sisse.



Hoidke lampi talvel väljalülitatud olekus külmakindlas, kuivas ruumis.

Võtke eelnevalt aku maha.

AKU VAHETAMINE

Joonis 3: Vahetage üksnes NiMH akuelementide (suurus AA) vastu välja.

TEHNILISED ANDMED

Põlemisaeg:	Max 6,5 tundi
Päikesevalguse laadimine:	Kuni 8 tundi
Temperatuurivahemik:	0 – 40 °C
Aku:	NiMH AA (2400 mAh)
Kaitseklass:	IPX4

KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL / S.I. 2013 nr 3113)



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!

Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

Aku kasutuselt kõrvaldamine:



GARDENA aku sisaldab NiMH elemente, mille jäätmekäitus nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.

NiMH

TÄHELEPANU!

Kõrvaldage akud kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

1. Laadige NiMH elemendid täielikult tühjaks (pöörduge GARDENA teenindusse).

- Kindlustage NiMH elementide kontaktid lühise vastu.
- Korraldage NiMH elementide jäätmekäitus asjatundlikult.

JUHIS: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jae-müüjad.

GARANTII/TEENINDUS

Toote registreerimine:

Registreerige oma toode aadressil gardena.com/registration.

Teenindus:

Meie teenuse praeguse kontaktteabe leiate tagaküljelt ja veebist:

- Eesti:
<https://www.gardena.com/ee/tugi/nouanded/kontakt/>

LT GARDENA ClickUp! Saulės šviestuvas gaminsys 11440

Instrukcijas originalo vertimas.

Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA saulės šviestuvas yra tinkamas naudoti apšvietimui balkone ir sode. Prieblandoje ir naktį.

PALEIDIMAS | EKSPLOATACIJA

Pradėkite eksploatuoti saulės šviestuvą pagal 1 ir 2 paveiksliūlius.

Saulės šviestuvą reikia įrengti saulėtoje vietoje.

Jei šviestuvas nebešviečia, patikrinkite įrengimo vietą ir akumuliatorių.

SAUGA

Galima naudoti tiktai nikelio metalhidrido (NiMH) akumulatorius.

Akumulatorius įkraunamas tik tada, jei dienos metu yra įjungtas (uždengdami saulės plokštes, galite patikrinti, ar šviestuvus įjungtas).

Jei ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jutiklis **A** aktyvuotas, tamsioje saulės šviestuvus įsijungia automatiškai.



Per žiemą laikykite išjungtą šviestuvą nuo šalų apsaugotoje, sausoje patalpoje.

Prieš tai išimkite akumulatorių.

AKUMULATORIAUS KEITIMAS

Pav. 3: Pakeisti galima tiktai nikelio metalhidrido (NiMH) akumulatoriaus elementais (AA dydis).

TECHNINIAI DUOMENYS

Švitimo trukmė:	maks. 6,5 valandos
Saulės energijos įkrovimas:	iki 8 valandų
Temperatūros sritis:	0 – 40 °C
Akumulatorius:	NiMH AA (2400 mAh)
Apsaugos klasė:	IPX4

ŠALINIMAS

(Pagal Direktyvą 2012/19/ES / S.I. 2013 No. 3113)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

34

Akumulatoriaus šalinimas:



GARDENA akumulatoriuje yra NiMH elementų, kurie, pasibaigus jų gyvavimo trukmei, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

NiMH

SVARBU!

Šalinkite akumulatorius vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

1. Visiškai išsukaukite NiMH elementus (kreipkitės į GARDENA servisą).
2. Apsaugokite NiMH elementus nuo trumpojo jungimo.
3. Kvalifikuotai šalinkite NiMH elementus.

PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tiktai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja firma GARDENA.

GARANTIJA/SERVISAS

Gaminio registracija:

Užregistruokite gaminį svetainėje gardena.com/registration.

Servisas:

Techninės priežiūros tarnybos kontaktinę informaciją rasite galiniame viršelyje ir internete:

- Lietuva: <https://www.gardena.com/lt/pagalba/>

LV GARDENA ClickUp! Saulės energijos lampa preces nr. 11440

Originalās instrukcijas tulkojums.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA saules enerģijas lampa ir paredzēta balkona un dārza apgaismošanai. Krēslā un naktī.

EKSPLOATĀCIJAS SĀKŠANA

Sāciet saules enerģijas lampas lietošanu saskaņā ar 1. un 2. attēlu.

Saules enerģijas lampa jāuzstāda saulainā vietā.

Ja lampa vairs nedeg, pārbaudiet uzstādīšanas vietu un akumulatoru.

DROŠĪBA

Atļauts izmantot tikai NiMH akumulatorus.

Akumulatora uzlāde notiek tikai tad, ja lampa dienas laikā ir ieslēgta (apklājot saules enerģijas lampu, varat pārbaudīt, vai lampa ir ieslēgta).

Ja ir aktivizēts Iesl./izsl. slēdzis (A), saules enerģijas lampa automātiski ieslēdzas, iestājoties tumsai.



Ziemas periodā uzglabājiet lampu tikai izslēgtā stāvoklī no sala iedarbības aizsargātā, sausā telpā.

Pirms tam ņemiet no tās akumulatoru.

AKUMULATORA NOMAIŅA

Att. 3: Nomainiet tikai pret NiMH strāvas elementiem (izmērs AA).

TEHNISKIE DATI

Degšanas ilgums:	Maks. 6,5 h
Saules gaismas uzlāde:	līdz 8 h
Temperatūras diapazons:	0 – 40 °C
Akumulators:	NiMH AA (2400 mAh)
Aizsardzības klase:	IPX4

UTILIZĀCIJA

(saskaņā ar direktīvu 2012/19/ES / S.I. 2013 No. 3113)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

Akumulatora utilizācija:



GARDENA akumulators satur NiMH strāvas elementus, kas pēc to ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

NiMH

SVARĪGI!

Nododiet akumulatorus utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

1. Pilnībā izlādējiet NiMH strāvas elementus (vērsieties GARDENA servisā).
2. Aizsargājiet NiMH strāvas elementu kontaktus pret īssavienojumu.
3. Pareizi utilizējiet NiMH strāvas elementus.

NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

GARANTĪJA/SERVISS

Produkta reģistrēšana:

Reģistrējiet produktu vietnē gardena.com/registration.

Serviss:

Skatiet pašreizējo servisa centra kontaktinformāciju aizmugurējā lapā un tiešsaistē:

- <https://www.gardena.com/lv/serviss-un-atbalsts/meklet-veikalu-servisa-centru/>

DE GEFAHR! Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

GEFAHR! Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

EN DANGER! This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

DANGER! Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

FR DANGER ! Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

DANGER ! Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

NL GEVAAR! Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

GEVAAR! Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.

SV FARA! Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

FARA! Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

DA FARE! Produktet oppretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

FARE! Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

FI VAARA! Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkäriinsä ja implantin valmistajan puoleen.

VAARA! Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

NO FARE! Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

FARE! Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvalning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

IT PERICOLO! Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

PERICOLO! I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

ES ¡PELIGRO! Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

¡PELIGRO! Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

PT PERIGO! Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

PERIGO! As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

PL NIEBEZPIECZEŃSTWO! Podczas pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką. Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.

HU VESZÉLY! Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.

VESZÉLY! Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A neijonzacsó miatt kisgyermeknél fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

CS NEBEZPEČÍ! Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

NEBEZPEČÍ! Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže držovat v dostatečné vzdálenosti.

SK NEBEZPEČENSTVO! Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojím lekárom alebo s výrobcom implantátu.

NEBEZPEČENSTVO! Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusenía. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

EL KINΔYNOΣ! Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

KINΔYNOΣ! Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

RU OΠACHO! Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

OΠACHO! Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

SL NEVARNOST! Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

NEVARNOST! Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.

HR OPASNOST! Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

OPASNOST! Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

SR/BS OPASNOST! Oko proizvoda se tokom rada stvara elektromagnetsko polje. Pod određenim okolnostima ono može da utiče na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili čak smrtonosne povrede, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre korišćenja ovog uređaja posavetuju sa svojim lekarom i proizvođačem implantata.

OPASNOST! Sitniji delovi mogu lako da se progutaju. Postoji opasnost od gušenja male dece plastičnom kesom. Tokom montaže držite malu decu na dovoljnoj udaljenosti.

UK НЕБЕЗПЕКА! Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього виробу повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.

НЕБЕЗПЕКА! Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Через поліетиленовий мішок існує небезпека задухи для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.

RO PERICOL! În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidentare gravă sau mortală, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.

PERICOL! Piesele mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.

TR TEHLİKE! Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

TEHLİKE! Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torba nedeniyle küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

BG ОПАСНОСТ! Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рискът от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производител на импланта.

OPASNOST! Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.

SQ RREZIK! Gjatë punës, ky produkt gjeneron një fushë elektromagnetike. Në kushte të caktuara, kjo fushë mund të ndikojë mbi mënyrën e funksionimit të implanta-teve mjekësore aktive ose pasive. Për të përjashtuar rrezikun e situatave që mund të shkaktojnë plagosje të rënda ose vdekjeprurëse, personat me një implantat mjekësor duhet që para përdorimit të këtij produkti të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantatit.

RREZIK! Pjesët e vogla mund të gëlltiten me lehtësi. Për shkak të qeseve plastike ekziston rreziku i mbytjes për fëmijët të vegjël. Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.

ET OHT! Antud toode tekitab kaitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et välistada selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

OHT! Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkotti töttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

LT PAVOJUS! Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su medicininiais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

PAVOJUS! Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

40

LV BĪSTAMI! Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

BĪSTAMI! Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

Инструкции производителя для Российской Федерации

Изготовитель: GARDENA Germany AB,
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden
Страна изготовления указана на товаре.

Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская, владение 39, строение 6,
помещение № OB02_04

Серийный номер: A2102

A	21 *	02
1-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

* Последние две цифры года выпуска 2021 (третий и четвертый знак).

UKCA Declaration of Conformity

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **ClickUp! 2.0**

Article number: **11440**

UK regulations: **S.I. 2016/1091**
S.I. 2016/1101
S.I. 2012/3032

Designated standards: **EN ISO 12100**
EN IEC 55015
CISPR 15 (9th Edition)
EN 61547
EN 61347-1
EN 61347-2-11
EN 60598-1
EN 60598-2-4
EN IEC 63000

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation**
M. Jäger
Hans-Lorenser-Str. 40
D-89079 Ulm

UK Importer: **Husqvarna UK Limited**
Preston Road,
Aycliffe,
County Durham
UK DL5 6 UP

Ulm, 09/15/2022

Authorised representative:



Reinhard Pompe
Vice President
Product



Wolfgang Engelhardt
Vice President
Supply Chain

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE

Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous étaiet conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.

NL EU-conformiteitsverklaring

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad intygar som befulmäktigad företardsare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparat(et) apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

42

FI EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Allerikojittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistetujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimaansaolonsa.

IT Dichiarazione di conformità UE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/ no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/ degli apparecchi non concordata con noi.

ES Declaración de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de operado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.

PT Declaração CE de Conformidade

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

PL Deklaracja zgodności UE

Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie /-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ń.

HU EU megfeleléségi nyilatkozat

Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CS EU prohlášení o shodě

Podpsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizačných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.

EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.O. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των αναρμοσμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.

SL Izjava EU o skladnosti

Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.

HR EU izjava o sukladnosti

Dolje potpisani kao opunomoćnik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koj(koje) smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.

RO Declarație de conformitate UE

Semnatarul, in calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatele), această declarație își pierde valabilitatea.

BG ЕС-Декларация за съответствие

Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

ET EL-i vastavusdeklaratsioon

Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt loivatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuste tege-mise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

LT ES atitikties deklaracija

Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES atbilstības deklarācija

Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidūši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descriptione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>ClickUp! 2.0 Solarlampe ClickUp! 2.0 Solar Lamp ClickUp! 2.0 Lampe solaire ClickUp! 2.0 Zonnelamp ClickUp! 2.0 Solcellslampa ClickUp! 2.0 Solarlampe ClickUp! 2.0 Aurinkolamppu ClickUp! 2.0 Lampada solare ClickUp! 2.0 Lämpara solar ClickUp! 2.0 Lämpada solar ClickUp! 2.0 Lampa solarna ClickUp! 2.0 Napelemes lámpa ClickUp! 2.0 Solární lampa ClickUp! 2.0 Solarna lampa ClickUp! 2.0 Ηλιακή Λαμπία ClickUp! 2.0 Solarna luč ClickUp! 2.0 Solarna svjetiljka ClickUp! 2.0 Lampá solárá ClickUp! 2.0 Соларна лампа ClickUp! 2.0 Päikeselamp ClickUp! 2.0 Saulės šviesiuvas ClickUp! 2.0 Saulės enerģijas lampa</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p>EN ISO 12100 EN IEC 55015 CISPR 15 (9th Edition) EN 61547</p> <p>EN 61347-1 EN 61347-2-11 EN 60598-1 EN 60598-2-4 EN IEC 63000</p>
	<p>Dalies numeris: Artikula numurs:</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Jäger, 89079 Ulm</p> <p>Documentazione deponita : Documentation technique GARDENA, M. Jäger, 89079 Ulm</p>
<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumer: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Καθίσκος είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklnummer:</p>	<p>2014/35/EU 2014/30/EU 2011/65/EU</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkin kiinnitysvuosi: Metal, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2022</p>
		<p>Ulm, den 15.09.2022 Ulm, 15.09.2022 Fait à Ulm, le 15.09.2022 Ulm, 15.09.2022 Ulm, 2022.09.15. Ulm, 15.09.2022 Ulmmissa, 15.09.2022 Ulm, 15.09.2022 Ulm, 15.09.2022 Ulm, 15.09.2022 Ulm, 15.09.2022 Ulm, 15.09.2022 Ulm, 15.09.2022 Ulm, 15.09.2022 Ulm, 15.09.2022 Ulm, 15.09.2022 Ulm, 15.09.2022 Ulm, 15.09.2022 Ulm, 15.09.2022 Ulm, 15.09.2022 Ulm, 15.09.2022</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret representant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zpnomocnenc Spnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilinvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President Product</p> <p><i>Wolfgang Engelhardt</i> Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain</p>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
Phone: (+49) 731 490-123
Reparaturen:
Phone: (+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masshohanyan@cloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

46

Belarus / Беларусь

000 «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
ул. 8 Декември, № 13
Одес 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHILRABBA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogotá
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B'. Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkote 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
ΤΚ 104 42
ΕΜΜΑΘ
Τηλ: (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Erzedi u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszigalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verstun ehf

Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Ashiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoch Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Лямед"
Russia
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тейкебаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тейкебаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ODSO Alye Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Utrobakas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateitis pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspérich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

LV Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Lée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFIOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isis@afiosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Pd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca- Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@imt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaođlanoglu
Cadde's Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas@sierras.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdtri.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrtno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenicka 146
79326 Vrtno pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Otadii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хуковарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
<http://www.gardena.ru>

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerrikampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuach Rd., Pravat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Stax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Düst Bâğçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekjyjev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Альцев»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Кітєво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщадицька Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELISA
Ente Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biêc thu –
Khu Doan ngoài giao Nguyen Xuan Khoat
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw